

VAT reg.no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailComiera/
CanterPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

26866442

4 Data spedizione/
Shipping Date

08.04.2024

Fattura/Invoice

8 Nr.No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91018738

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs n./
Your Reference15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Ns.reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.16 Nr. d'ordine/
Order No.

550003202702

411

AG/SSH-PLM2

+36204083672

24466

266405

Zsofia Szanyi

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard20 Franco/
Free23/24 Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

723,0 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

427,8 kg

21 Imballo/
Packing

3 x PALLET H1, 72 x C6414, 3 x A1208

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark26 Luogo di scarico
Receiving Location

28650190

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double

936

Cl.Slave#S

Cilindro comando frizione

081950284-0000-10

550003202702

Carico / Batch

Carico / Batch

0034032598

936 PZ

Ursprungsland / Country of origin

Ungheria

Data dichiarata:

Data emessa:

Data di arrivo:

Data di controllo:

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	159104728	142,6 KG	241,0 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
2	162997035	142,6 KG	241,0 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
3	162998936	142,6 KG	241,0 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

Pagina 1/2

12 APR 2024

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

HUF: IBAN HU92109180010000048012250042 (BIC/SWIFT BACXHUHB), EUR: IBAN DE2270020270002228319 (BIC/SWIFT HYVEDE33XXX)

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHAEFFLER



Bolla di consegna

Delivery note

Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 26866442

Datum/Date: 08.04.2024

3,000	P-26-H1 Palette 1195X800X162-GR-GETRA	PALLET H1
72,000	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-595X395X150-PP	C6414
3,000	P-38-A1208 Deckel BL-VDA-1210X810X83.5	A1208

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

DFUE - WARENBEGLEITSCHIN		SENDUNGS-NR: 28650190	10.04.2024 - 17:29
(VDA 4912)			BLATT 1/1
LIEFERANT -WERK: 0139	EMPFÄNGER -WERK KUNDE: 100	ABLADESTELLE: 14248	
-NUMMER: 91018738	-NUMMER: 24466	LAGERORT:	
Schaeffler Savaria Kft.	Magna PT S.p.A.	VERBRAUCHSSTELLE	
Zanati út. 31	V Dei Ciclamini 4	VERSANDART: Autocarro	
H-9700 SZOMBATHELY	I-70026 MODUGNO BA	FRACHTFUEHRER: Schweitzer Gmb	
		-NUMMER: 99620071	
		SEND.-GEWICHT 723,00	

LS-NR	SACHNUMMER KUNDE	MENGE	ME	V/G	BEZEICHNUNG DER LIEFERUNG	BESTELL-NR
-DATUM	SACHNUMMER LIEFERANT	ZUSATZDATEN LIEFERANT				
-POS	PACKMITTEL -MENGE -NUMMER KUNDE	FUELLMENGE		-NUMMER LIEFERANT		KONSIGNATION
26866442	2500190000	936	PZ	S /	Cilindro comando frizione	550003202702
10.04.2024	081950284-0000-10					
000010	VP: 72 C6414		X	13,000	067646948-0000	
	VP: 3 PALLET H1		X	0,000	069712719-0000	
	VP: 3 A1208		X		000716820-0000	

***** E N D E *****

WE:	MENGENPRUEFUNG:	GUETEPRUEFUNG:
-----	-----------------	----------------

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft. 91018738 Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Page 1 / 1 28650190																																													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno 16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg																																																
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien 17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) AUTODANA GROUP S.R.L. JO1/294/2006 ; RO 18517392 Sebes, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA																																																
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 10.04.2024 18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																																
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																																
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"><thead><tr><th style="width:15%;">6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos</th><th style="width:15%;">7 Anzahl der Packstücke No. of Packages</th><th style="width:15%;">8 Art der Verpackung Kind of Package</th><th style="width:15%;">9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods</th><th style="width:15%;">10 Statistiknummer Statistic Number</th><th style="width:15%;">11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)</th><th style="width:15%;">12 Umfang (m³) Volume (m³)</th></tr></thead><tbody><tr><td>0026866442</td><td>3</td><td>PALLET H1</td><td>automotive</td><td>87089390</td><td>723,00</td><td>2,880</td></tr><tr><td colspan="7" style="text-align: center;">=====</td></tr><tr><td>Summe:</td><td>3</td><td>Colli</td><td></td><td></td><td>723,00</td><td>2,880</td></tr></tbody></table>			6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)	0026866442	3	PALLET H1	automotive	87089390	723,00	2,880	=====							Summe:	3	Colli			723,00	2,880																		
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																																										
0026866442	3	PALLET H1	automotive	87089390	723,00	2,880																																										
=====																																																
Summe:	3	Colli			723,00	2,880																																										
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"><thead><tr><th style="width:15%;">13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.</th><th style="width:15%;">19 zu zahlen vom: to pay by:</th><th style="width:15%;">Absender Sender</th><th style="width:15%;">Währung Currency</th><th style="width:15%;">Empfänger Consignee</th></tr></thead><tbody><tr><td rowspan="10">AG/SSH-PL3 i.A. Eszter Vamos TEL: +3694588451 FAX: +36(94)58-8152</td><td>Fracht Transportation Charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ermäßigungen Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zwischensumme Sub-Total</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zuschläge Supplement</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Nebengebühren Additional Fees</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Sonstiges Others</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="4"></td></tr><tr><td colspan="4"></td></tr><tr><td colspan="4"></td></tr></tbody></table>			13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	AG/SSH-PL3 i.A. Eszter Vamos TEL: +3694588451 FAX: +36(94)58-8152	Fracht Transportation Charges				Ermäßigungen Reductions				Zwischensumme Sub-Total				Zuschläge Supplement				Nebengebühren Additional Fees				Sonstiges Others				Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay															
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																												
AG/SSH-PL3 i.A. Eszter Vamos TEL: +3694588451 FAX: +36(94)58-8152	Fracht Transportation Charges																																															
	Ermäßigungen Reductions																																															
	Zwischensumme Sub-Total																																															
	Zuschläge Supplement																																															
	Nebengebühren Additional Fees																																															
	Sonstiges Others																																															
	Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay																																															
14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY 20 Besondere Vereinbarungen Special agreements																																																
21 Ausgefertigt in Established In Szombathely am at 10.04.2024 24 Gut empfangen Goods received Datum Date																																																
22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender 23 AUTODANA GROUP S.R.L. JO1/294/2006 ; RO 18517392 Sebes, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier 25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km																																																
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"><thead><tr><th colspan="4">Paletten-Absender - Paletts Sender</th><th colspan="4">Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</th></tr><tr><th>Art</th><th>Anzahl</th><th>kein Tausch</th><th>Tausch</th><th>Art</th><th>Anzahl</th><th>kein Tausch</th><th>Tausch</th></tr></thead><tbody><tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>			Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee				Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette									
Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee																																												
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																									
Euro-Palette				Euro-Palette																																												
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																												
Einfach-Palette				Einfach-Palette																																												
26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Kfz AB20CYK AB95CYK Anhängers																																																
Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																																

Benutzte Gen -Nr 0 National 0 Bilateral 0 EG 0 CMR